



# Service communal de recyclage

## Recyclingdienst der Gemeinde

Le service communal de recyclage est un service pour les habitants de la commune. Il est ouvert 1 fois par mois à un samedi matin entre 9 et 12 heures. Les dates respectives sont indiquées sur le calendrier annuel des enlèvements des déchets.

Aux dates d'ouverture, les habitants ont la possibilité de remettre gratuitement des déchets spéciaux à l'atelier communal à Eischen, rue de la Gare.

*Der Recyclingdienst ist eine Dienstleistung für die Einwohner der Gemeinde. Der Recyclingdienst ist 1 Mal pro Monat geöffnet, dies samstagsmorgens zwischen 9 und 12 Uhr. Die entsprechenden Öffnungsdaten sind dem jährlichen Abfallkalender zu entnehmen.*

*An den Öffnungstagen können die Einwohner kostenlos bestimmte Abfälle in der Halle des technischen Dienstes in Eischen (rue de la Gare) abgeben.*

## Appareils ménagers

(Lave-vaisselle, machine à laver,  
séche-linge)  
frigos et  
congélateurs

Les grands appareils ménagers **provenant des ménages privés**, appelés aussi «Grands-Blancs», peuvent être déposés gratuitement à l'atelier communal à Eischen lors des dates d'ouverture du service communal de recyclage à l'atelier communal pour les dépôts de déchets spéciaux.

Les appareils avec gaz CFC sont traités spécialement par la «SuperFreonsKëscht®» pour éviter le dégagement des gaz à effet de serre. La «SuperFreonsKëscht®» est membre de l'organisme de qualité RAL «Production inversée d'appareils frigorifiques contenant du CFC». Ce label de qualité RAL se base sur un catalogue dans lequel les normes écologiques minimales sont définies et sont à observer lors de la valorisation des frigos.

D'ailleurs, ces appareils peuvent, sur demande, être enlevés à domicile (à déposer devant la porte) par la commune et contre paiement **préalable** d'une taxe de 15€ par appareil.

Pour l'enlèvement à domicile des appareils précités, le guichet communal est à contacter **préalablement** au numéro de téléphone 39 01 33 1 ou par courriel à [guichet@habscht.lu](mailto:guichet@habscht.lu).

## Appareils électriques

Les appareils électriques provenant **des ménages privés** peuvent être déposés gratuitement à l'atelier communal à Eischen (rue de la Gare), ceci aux dates fixes (samedis) indiquées sur le calendrier annuel des enlèvements de déchets.

## Haushaltsgeräte

(Geschirrspüler, Waschmaschinen,  
Wäschetrockner)  
Kühlschränke und  
Gefriertruhen

*Die großen Haushaltsgeräte aus privaten Haushalten, auch genannt „Grands-Blancs“, können in der Halle des technischen Dienstes in Eischen kostenlos abgegeben werden, dies an den Öffnungstagen des Recyclingdienstes für die Abgabe von speziellen Abfällen.*

*Die Geräte welche FCKW-Gase enthalten werden speziell von der „SuperFreonsKëscht®“ behandelt, um so das Entweichen von Treibhausgasen zu vermeiden. Die „SuperFreonsKëscht®“ ist Mitglied der RAL-Gütegemeinschaft „Rückproduktion von FCKW-haltigen Kühlgeräten“. Dieses Qualitätszeichen steht für festgelegte Kriterien gemäß eines Kataloges in dem Umwelt-Mindeststandards definiert sind, die bei der Verwertung alter Kühlgeräte einzuhalten sind.*

*Diese Haushaltsgeräte können allerdings auch auf Abruf zuhause von der Gemeinde abgeholt werden (vor der Haustür abzustellen), dies nachdem eine Abholgebühr von 15 € pro Gerät an die Gemeinde gezahlt wurde.*

*Um die genannten Geräte zuhause abholen zu lassen muss **vorweg** die Gemeindeverwaltung unter der Telefonnummer 39 01 33 1 oder per E-mail an [guichet@habscht.lu](mailto:guichet@habscht.lu) benachrichtigt werden.*

## Elektronische Geräte

*Elektronische Geräte, welche aus privaten Haushalten stammen, können kostenfrei in der Halle des technischen Dienstes der Gemeinde in Eischen (rue de la Gare) abgegeben werden, dies an den festen Daten (samstags), welche dem jährlichen Abfallkalender zu entnehmen sind.*

On entend par appareils électroniques:

### 1) Appareils ménagers

p.ex.: aspirateurs, fers à repasser, sèche-cheveux, rasoirs électriques, tondeuses à cheveux, fours, micro-ondes, appareils pour préparations culinaires (tels que appareils à raclettes, cafetières, mixers, chauffe-plats, plaques de cuisson, appareils croque-monsieur), hottes, friteuses (sans graisse à frite), solariums, nettoyeurs à vapeur, ...

### 2) Equipements informatiques et de télécommunication

Ordinateurs et les différents éléments qui les accompagnent, à savoir écrans, souris, claviers, drive externes, scanners et autres imprimantes, mais aussi les machines à écrire électroniques, GSM, tablettes, fax, ...

### 3) Appareils audio-vidéo

Appareils de télévision (peuvent également être enlevés sur demande et contre paiement préalable d'une taxe de 10 €), lecteurs DVD, caméras, appareils photographiques, chaînes hifi, postes de radios, consoles de jeux, ...

### 4) Matériel d'éclairage

Sources d'éclairage telles que tubes néon, lampes basse énergie et LED retrofits, mais aussi tous les appareils d'éclairage à l'exception des appareils purement professionnels conçus pour accueillir les lampes à vapeur de sodium, de mercure et à halogénures métalliques.

### 5) Outils électriques et électroniques

Tous les outils qui servent au bricolage ou jardinage tels que foreuses, visseuses, taille-haies, des tronçonneuses électriques, meuleuses, mélangeurs, nettoyeurs à haute pression, scies électriques (p.ex. scie à métaux avec lames, scie à onglets, scie à ruban, scie circulaire), ...

*Sind unter elektronischen Geräten zu verstehen:*

### **1) Haushaltsgeräte**

*z.B.: Staubsauger, Bügeleisen, Haartrockner, elektrische Rasierer, Haarscherer, Elektroöfen, Mikrowellen, Küchengeräte (wie z.B. Raclette- und Croque-Monsieur-Apparate, Kaffeemaschinen, Mixer, Heiz- und Kochplatten, ...), Abzugshauben, Frittiergeräte (ohne Fett), Sonnenbänke, Dampfreiniger, ...*

### **2) Informatik- und Telekommunikationsgeräte**

*Computer und jegliche dazugehörige Geräte wie z.B. Bildschirme, Computermaus, Tastaturen, externe Modems, Scanner und Drucker aber auch elektrische Schreibmaschinen, Telefongeräte, Tablett, Faxgeräte, ...*

### **3) Unterhaltungsgeräte**

*Fernsehgeräte (welche auch auf Abruf abgeholt werden können gegen Bezahlung einer Gebühr von 10 €), DVD-Spieler, Foto- und Videokameras, HiFi-Anlagen, Radiogeräte, Spielkonsolen, ...*

### **4) Beleuchtungskörper**

*Beleuchtungsquellen wie Neonröhren, Energiesparlampen und LED-Leuchten sowie alle anderen Beleuchtungsquellen außer rein professionelle Geräte wie Natrium- oder Quecksilberdampflampen sowie Halogenmetaldampflampen.*

### **5) Elektro-Werkzeuge**

*Sämtliche Werkzeuge welche beim Hauswerken oder bei Gartenarbeit zum Einsatz kommen, wie Bohrmaschinen, Akkuschrauber, Heckenscheren, elektrische Kettensägen, Schleifmaschinen, Mischer, Hochdruckreiniger, elektrische Sägen (Metallsäge mit Sägeblatt, Gehrungssäge, Stichsäge, Kreissäge), ...*

## 6) Jouets et équipements de loisirs et de sport

Jouets et équipements de loisirs et de sport fonctionnant avec des piles, des accumulateurs ou sur le secteur (p.ex.: trains électriques, home-trainers, ...).

**Tous les appareils de conception exclusivement professionnelle ne sont pas repris.**

## 7) Verre plat

Tout genre de verre plat (fenêtres, vitrines, ...), libéré de tout autre matériel comme des cadres, supports, etc. Le verre plat peut être déposé entier ou broyé.

## 6) Spielzeug sowie Sport- und Freizeitgeräte

*Sämtliches Spielzeug, Freizeit- und Sportausrüstungen die mit Batterien oder Akkumulatoren funktionieren und/oder netzbetrieben sind (Elektrozüge, Home-Trainer, ...).*

***Alle Geräte zum ausschließlich professionellen Gebrauch werden nicht entgegengenommen.***

## 7) Flachglas

*Jegliche Arten von Flachglas (Fenster, Vitrinen, ...) befreit von allen anderen Materialien wie Rahmen, Halterungen, u.s.w. Das Flachglas kann ganz oder zerkleinert abgegeben werden.*

### Plus d'informations:

ECOTREL a.s.b.l · 26, rue Léon Laval · L-3372 Leudelange  
Tél.: 26 09 81 · info@ecotrel.lu · www.ecotrel.lu

**ecotrel**  
association sans but lucratif

## Piles et accumulateurs

Les habitants ont la possibilité de remettre gratuitement tout genre de piles sèches ainsi que des accumulateurs et des batteries de voiture au service technique communal (atelier communal) lors des dates d'ouverture du service communal de recyclage.

A côté de ce service communal, les piles, accumulateurs et batteries de voiture sont enlevés gratuitement par la «SuperDrecksKëscht®» lors des 4 collectes annuelles de porte à porte des déchets problématiques dont les dates respectives sont indiquées sur le calendrier annuel des enlèvements de déchets.

## Batterien und Akkumulatoren

*Die Einwohner haben die Möglichkeit jede Art von Trockenbatterien und Akkus sowie auch Autobatterien kostenlos beim technischen Dienst der Gemeinde (Halle des technischen Dienstes) abzugeben, dies an den Öffnungstagen des Recyclingdienstes der Gemeinde.*

*Neben dieser Dienstleistung der Gemeinde werden die Batterien, Akkumulatoren und Autobatterien kostenlos von der „SuperDrecksKëscht®“ abgeholt, dies an den 4 jährlichen Haus-zu-Haus-Sammlungen deren Daten dem jährlichen Abfallkalender zu entnehmen sind.*

### Plus d'informations pour les piles et accumulateurs:

26, rue Léon Laval · L-3372 Leudelange · Tel.: 26 09 87 35  
info@ecobatterien.lu · www.ecobatterien.lu

**ecobatterien**  
association sans but lucratif

## Pneus

Les pneus peuvent être remis gratuitement à l'atelier communal aux dates d'ouverture du service communal de recyclage.

**Les pneus de camion ou de tracteur ne sont pas acceptés!**

Les pneus peuvent également être enlevés au domicile par la commune, ceci sur demande préalable auprès de l'administration communale (Tél.: 39 01 33 1 / guichet@habscht.lu) et contre paiement d'une taxe de 2 € par pneu.



## Déchets inertes

Les gravats provenant de petits travaux à la maison peuvent être déposés à l'atelier communal. A cet effet, il faut au préalable contacter le guichet communal (Tél.: 39 01 33 1 / guichet@habscht.lu) et s'acquitter d'une taxe de 10 € par m<sup>3</sup> de gravats. Ensuite, les gravats peuvent être déposés à l'atelier communal sous présentation de la quittance de la taxe précitée.

Néanmoins, la commune se réserve le droit de refuser le dépôt de gravats au service technique lorsque le volume dépasse le volume de 1m<sup>3</sup> ou lorsqu'il s'agit de dépôts récurrents.

## Reifen

*Reifen können kostenlos in der Gemeindehalle abgegeben werden, dies an den Öffnungstagen des Recyclingdienstes der Gemeinde.*

***Reifen von LKWs oder Traktoren werden nicht angenommen!***

*Reifen können auch zuhause von der Gemeinde abgeholt werden. Hierfür muss die Gemeindeverwaltung im Voraus unter der Telefonnummer 39 01 33 1 oder per E-mail an guichet@habscht.lu benachrichtigt werden. Eine Gebühr von 2 € pro Reifen ist an die Gemeindekasse zu zahlen.*



## Inertabfälle

*Bauschutt aus kleinen Arbeiten können beim technischen Dienst der Gemeinde abgegeben werden. Hierzu muss zuerst die Gemeindeverwaltung benachrichtigt werden (Tel.: 39 01 33 1 / guichet@habscht.lu) und anschließend eine Gebühr von 10 € pro m<sup>3</sup> Bauschutt an die Gemeinde gezahlt werden. Danach kann der Bauschutt in der Halle des technischen Dienstes abgegeben werden, dies unter Vorzeigung des Zahlungsbeleges der besagten Gebühr.*

*Die Gemeinde behält sich das Recht vor, die Annahme zu verweigern wenn das Volumen des Schutts 1m<sup>3</sup> übertrifft o der bei w iederholten Abgaben.*

## Conteneurs de vieux papier et bulles à verre

1 conteneur de vieux papier et 1 conteneur de vieux verre se trouvent à Eischen, auprès de l'atelier communal (rue de la Gare).

**Les bulles sont une solution d'appoint. Les habitants sont vivement invités à utiliser les poubelles brunes et bleues mises à disposition gratuitement par la commune.**



## Médicaments, produits cosmétiques et déchets médicaux

Les médicaments (périmés ou utilisables), dragées, lotions, aérosols médicaux, poudres, pommades, sirops, cachets, teintures et gouttes, produits d'hygiène et cosmétiques, huiles et gels de bain peuvent être déposés gratuitement aux dates d'ouverture du service communal de recyclage.

Ces produits sont aussi enlevés par la «Super-DrecksKëscht®» lors des 4 collectes annuelles de porte à porte indiquées sur le calendrier annuel des enlèvements des déchets.

## Altpapier- und Altglascontainer

1 Altpapier- und 1 Altglascontainer befinden sich in Eischen bei der Halle des technischen Dienstes (rue de la Gare).

**Diese Container stellen eine Aushilfslösung dar. Die Einwohner sind wärmstens aufgefordert die braunen und blauen Mülltonnen zu nutzen, welche kostenlos von der Gemeinde zur Verfügung gestellt werden.**



## Medikamente, Kosmetika und medizinische Abfälle

Medikamente (abgelaufen oder noch nutzbar), Dragees, Lotionen, medizinische Sprays, Puder, Salben, Säfte, Tabletten, Tinkturen, Tropfen, Körperpflegemittel, Kosmetika und Badezusätze können kostenlos beim Recyclingdienst der Gemeinde zu den jeweiligen Öffnungstagen abgegeben werden.

Diese Produkte werden auch von der „Super-DrecksKëscht®“ eingesammelt, dies an den 4 jährlichen Haus-zu-Haus-Sammlungen von speziellen Abfällen wobei die entsprechenden Daten auf dem jährlichen Abfallkalender angegeben sind.



ATELIER COMMUNAL  
Service de recyclage  
Recyclingdienst